

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Lecture cursive (latine) : Paulin de Nole (2AC1415)

Filières concernées	Nombre d'heures	Validation	Crédits ECTS
Pilier principal B A - CLAM	Cours: 2 ph	Voir ci-dessous	5
Pilier principal M A - littératures	Cours: 2 ph	Voir ci-dessous	5
Pilier secondaire B A - CLAM	Cours: 2 ph	Voir ci-dessous	5
Pilier secondaire M A - littératures	Cours: 2 ph	Voir ci-dessous	5

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

Période d'enseignement:

- Semestre Automne

Equipe enseignante

Élodie Paupe, assistante doctorante en philologie classique
Courriel: elodie.paupe@unine.ch
Téléphone: +41 32 718 19 75
Réception le mardi de 14h à 17h30 (Bureau 2 O.14)

Contenu

Durant le semestre, les étudiant-e-s traduiront des extraits de lettres ou lettres complètes écrites en vers et en prose par Paulin de Nole. Les leçons permettront une mise en commun des traductions, la révision de points grammaticaux et la découverte de particularités de la langue latine tardive/chrétienne (vocabulaire, syntaxe).

Sources étudiées:

- Paulin de Nole, Epistulae
- Paulin de Nole, Carmina

L'examen oral portera sur la matière vue durant le semestre et sur un corpus à travailler individuellement établi d'entente avec les participant-e-s en fonction de leur niveau de latin et de leur cursus.

Pour les étudiant-e-s de BA1 pilier principal ou de BA2 pilier secondaire, le dictionnaire est autorisé pendant la préparation du test oral. Pour les étudiant-e-s de BA2-3 pilier principal, de BA3 pilier secondaire ou de MA1-2, la préparation s'effectue sans matériel.

Forme de l'évaluation

Évaluation interne:

- Contrôle continu: la présence et la participation active au cours ainsi que la préparation des textes sont des nécessités pour se présenter au test oral (1/4).
- Test oral de 30 minutes (précédé de 30 minutes de préparation) hors session (3/4).

En cas d'échec, l'étudiant-e répète uniquement le test oral.

Documentation

Extraits et bibliographie distribués en cours et déposés sur Moodle;
Appareil de séminaire en alvéole B.1.12

Pré-requis

Maturité avec latin ou latin fondamental I.

Forme de l'enseignement

TP

Objectifs d'apprentissage

Au terme de la formation l'étudiant-e doit être capable de :

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Lecture cursive (latine) : Paulin de Nole (2AC1415)

- Traduire un passage sans avoir recours aux moyens de références
- Analyser grammaticalement une proposition
- Expliquer la syntaxe d'une phrase latine
- Evaluer sa traduction
- Mettre en oeuvre une stratégie de traduction
- Compléter ses connaissances syntaxiques et grammaticales
- Reformuler une traduction littérale pour en rendre clairement le sens
- Réviser son vocabulaire

Compétences transférables

- Concevoir une analyse critique
- Communiquer efficacement, par écrit et/ou oral, de manière rigoureuse et scientifique
- Synthétiser des analyses basées sur des approches méthodologiques différentes
- Communiquer les résultats d'une analyse à l'oral
- Identifier les enjeux et les interactions multiples caractérisant une problématique